

«Ezhomm 'zo eus Diwan abalamour da vankoù an Deskadurezh-Stad na ro ket e blas d'ar brezhoneg; goulenn a ra groñs Diwan ma vo kemeret e karg he skolioù en ur servij deskadurezh publik demokra- tel ha renevezet e Breizh, a aotreo implij ar brezhoneg evel yezh voas eus ar skol- vamm betek ar skol-Veur, evit ar c'heleñn hag an da- rempredoù er skol.»

KARTA DIWAN (mellad 2)

«Diwan existe du fait des carences d'une Éducation Nationale qui ne donne pas sa place à la langue bretonne, mais réclame la prise en charge de ses écoles dans un service public d'enseignement démocratique et rénové en Bretagne permettant l'utilisation du breton comme langue véhiculaire de la maternelle à l'université.»

CHARTRE DIWAN (article 2)

Un accès précoce au bilinguisme par des enseignants formés

DIWAN | 30 ANS D'EXPÉRIENCE | DES ÉCOLES LAÏQUES, GRATUITES ET OUVERTES À TOUS | DIWAN MET EN ŒUVRE UN DÉVELOPPEMENT CULTUREL EN LANGUE BRETONNE

Des élèves qui ont une scolarité identique à celle des autres enfants

Une continuité pédagogique de la maternelle au baccalauréat

POURQUOI CHOISIR DIWAN ?

Un enseignement qui intègre la réalité culturelle de la Bretagne

La possibilité pour l'enfant d'utiliser ses acquis en breton à tout moment à l'école

UNE MÉTHODE PÉDAGOGIQUE RECONNUE INTERNATIONALEMENT : L'IMMERSION

Des familles associées au projet éducatif et à son évolution



REIÑ UN DAZONT DA BEP BUGEL DRE AN DIV YEZH

DIWAN | UN DOARE KELENN A-ZOARE EVIT REIÑ D'AR VUGALE AN TU DA GOMZ BREZHONEG EN UN DOARE NATUREL

PAR LE BILINGUISME, CRÉONS UN AVENIR À CHAQUE ENFANT

DIWAN | UN ENSEIGNEMENT DE CHOIX POUR PERMETTRE AUX ENFANTS DE PARLER NATURELLEMENT LE BRETON



An diyezhegezh brezhoneg-galleg ez-vihan gant kelennerien stummet

DIWAN | 30 VLOAZ SKIANT-PRINET | SKOLIOU LIK, DIGOUST HA DIGOR D'AN HOLL | PERZH EO DIWAN EN DIORREN SEVENADUREL E BREZHONEG

Skolidi par d'ar skolidi all

Ur gelennadurezh e liamm gant sevenadur ar vro

PERAK DIBAB DIWAN ?

An tu evit pep skoliad da implijout ar brezhoneg er-maez eus ar c'hentelioù

Ur gwir heuliad pedagogel eus ar skol-vamm betek fin al lise

HEITENN BEDAGOGEL AMPROUET HAG ANAYVEZET MAT VAR AN DACHENN E-BREVROADEL : AR SOUBDIGEZH

Familhoù perzh er skoliata

EZHOMM HON EUS AC'HANOC'H EVIT DERC'HEL DA VONT WAR RAOK. SIKOURIT DIWAN DA VONT PELLOC'H EVIT MA CHOMO BEV AR BREZHONEG HA SEVENADUR BREIZH

Nous AVONS BESOIN DE VOUS POUR CONTINUER À NOUS DÉVELOPPER. AIDEZ-NOUS À POURSUIVRE NOTRE ACTION : TRANSMETTRE LA LANGUE ET LA CULTURE BRETONNES

Ur skol evit an dazont

Skolioù tik, digoust
ha digor d'an holl

Un diyezhegezh vev
ha digor o toujañ da
liesegezh ar bed

Dre ar c'helenn brezhoneg
e talc'h Diwan d'al liamm
etre an dud a bep oad

Une école pour l'avenir

Des écoles laïques,
gratuites et ouvertes
à tous

Un bilinguisme actif
pour une citoyenneté
respectueuse
de la diversité

Par l'enseignement
en breton, Diwan assure
la continuité et le lien
entre les générations



**AR BREZHONEG, UNAN EUS
YEZHOÙ BUHEZ PEP BUGEL**

MA SONJIT C'HWI IVEZ EZ EO AL LIESTED SEVENADUREL UR CHAÑS EVIT
AR VUGALE, MA KAV DEOC'H EZ EO AR BREZHONEG UR BINVIDIGEZH DA REIÑ
DEZHO; SKOAZELLIT AC'HANOMP DA GAS DA BENN HOR C'HEFRIDI A SERVIU PUBLIK

**À CHAQUE ENFANT, OFFRONS
LE BRETON NATURELLEMENT !**

SI VOUS PENSEZ, VOUS AUSSI, QUE LA DIVERSITÉ CULTURELLE CONSTITUE UNE CHANCE
POUR LES ENFANTS. SI VOUS ESTIMEZ QUE LA LANGUE BRETONNE EST UNE RICHESSE
À TRANSMETTRE; AIDEZ-NOUS À POURSUIVRE NOTRE MISSION DE SERVICE PUBLIC.

**VOTRE AIDE EST ESSENTIELLE
POUR POURSUIVRE CETTE BELLE AVENTURE**
GRÂCE À VOS DONNS, AIDEZ-NOUS À DÉVELOPPER NOS ÉCOLES ET EN CRÉER
DES NOUVELLES. ENSEMBLE, OFFRONS DES CHANCES DE RÉUSSITE À NOS ENFANTS.

**PRIZIUS EO HO SIKOUR EVIT
KENDERC'HEL GANT AN HENT**
DRE REIÑ ARC'HANT, SIKOURIT AC'HANOMP DA ZIORREN
HOR SKOLIOÙ HA DA ZIGERIÑ REDÙ NEVEZ-
ASAMBLES, ROOMP CHANSOÙ D'AR VUGALE DA ZONT A-BENN

970 € dre skoliad a vez dispignet gant Diwan e 2006.

Gant 10 den o profañ 10 € bep miz e c'hell Diwan skoliata ur bugel e-pad ur bloaz.

Gant 1500 den o profañ 15 € bep miz asambles gant ar mileroù a brofourien all e c'hell Diwan digeriñ 10 klasad nevez ha skoliata e 2943 skoliad.

EN UR OBER 30 BLOAZ
EZ EO 4000 BUGEL
HA KRENNARD HAG A ZO BET
SKOLIATAET E DIWAN.

En 2006,
Diwan dépense 970 € par
enfant scolarisé.

Si vous êtes 10 personnes à
offrir 10 € chaque mois, vous
permettez à Diwan de
scolariser un élève pendant
toute une année scolaire.

Si vous êtes 1500 personnes à
donner 15 € chaque mois,
vous rejoignez les milliers de
donateurs et permettez à
Diwan d'assurer l'éducation
des 2943 élèves actuels et
d'ouvrir au moins 10 nouvelles
classes.

EN 30 ANS, 4000 ENFANTS ET
ADOLESCENTS ONT BÉNÉFICIÉ
DE L'ENSEIGNEMENT DIWAN

92 % eus ar vretoned a
zisklerie e 2001 bezañ a-du
evit derc'hel d'ar yezh

En 2001, 92 % des
Bretons se sont déclarés
favorables à son maintien



DIWAN | ZA SANT-ERNEL | BP 147
29411 LANDERNE CEDEX
Tél : 02 98 21 33 69 | Fax : 02 98 21 31 84
diwan.breizh@wanadoo.fr | www.diwanbreizh.org

Lodenn da
voulañ, da leuniañ
ha da gas endro
da Ziwan
Partie à imprimer
et à renvoyer
complétée par la
poste à l'adresse
de Diwan



Ober a ran ur prof da D/ziwan / j'aide Diwan pour :

15 € 20 € 30 €

50 € €
(sammad all /autre montant)

Dre chekenn vanik pe bost war anv Diwan

Par chèque bancaire ou postal à l'ordre de Diwan

Dibab a ran ur skoazell vizeiek dre dreuzvankadenn
Klokaat a ran an aotre treuzvankadennoù miziek amañ dindan

Je préfère vous aider chaque mois par un don
et je choisis le don régulier par prélèvement automatique.
Je remplis l'autorisation de don régulier ci-dessous

Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire de votre impôt 66 %
dans la limite de 20 % de votre revenu imposable.
Ainsi, un don de 50 € ne vous coûtera en réalité que 17 € (article 200 du CGI).

Sinadur :

SETU MA CHOMLEC'H / VOICI MES COORDONNÉES

Anv / Nom :

Postel / Mail :

Straed / Rue :

Kod Post / Code postal :

Kêr / Ville :

UN DOARE ALL DA SIKOUR DIWAN :
AR PROF REOLIEK DRE DREUZVANKADENN

Aez eo, hep freñjù na difreoù d'ober gant ho ti-bank. Kas a rit endro an
aotre-mañ goude bezañ he leuniet, o stagañ outi daveennoù ho kont, er
golo-lizher amañ kevret, hep timbrañ anezhañ.

Dizalc'h eo : pa garit e c'hellit cheñch sammad ho prof, pe zoken paouez
gantañ, dre bellgomz pe dre skrivañ deomp.

Efectus eo : bez' e c'hell Diwan kontañ war ho prof hag e-giz-se ra gaozañ
gwelloc'h he mont-endro ha kenderc'hel da greskiñ.

UNE AUTRE FAÇON D'AIDER DIWAN :

LE DON RÉGULIER PAR PRÉLÈVEMENT AUTOMATIQUE

C'est simple, il n'y a aucun frais, ni formalités bancaires. Vous renvoyez
l'autorisation complétée avec votre RIB dans l'enveloppe jointe sans
affranchir.

C'est souple : à tout moment vous pouvez modifier le montant de votre
don ou même l'interrompre, en nous téléphonant ou en nous écrivant.

C'est efficace : Diwan peut compter sur votre don et ainsi mieux planifier
son fonctionnement et continuer de croître.

ÀOTRE TENNAÑ REOLIEK AUTORISATION DE DON RÉGULIER

Aotreiñ a ran ar stal o terc'hel va c'hont da dennañ diwar honnezh, ma 'z eus tu, an holl dreuzvankadennoù urzhiet gant ar c'hredour is-anvet. Ma
savfe tabut diwar-benn un dreuzvankadenn e c'hallin paouez gant an treuzvankañ dre ur gouleonn eeun kaset ganin d'ar stal o terc'hel va c'hont.
Renkañ a rin an tabut war-eeun gant ar c'hredour.

J'autorise l'établissement teneur de mon compte à prélever sur ce dernier, si sa situation le permet, tous les prélèvements ordonnés par le créancier
désigné ci-dessous. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai faire suspendre l'exécution par simple demande à l'établissement teneur de mon
compte. Je réglerai le différend directement avec le créancier.

Niverenn riezel embanner - N° national d'émetteur : 142379

SAMMAD DA DENNAÑ DRE VIZ / SOMME À DÉBITER PAR MOIS

10 € 20 € 30 € € (autre montant)

Deiziad an tennadenn / Date de prélèvement

10 du mois / ar miz 20 du mois / ar miz

ANV HA CHOMLEC'H AN DLEOUR / NOM ET ADRESSE DU DÉBITEUR

Anv / Nom :

Straed / Rue :

Kod Post / CP :

Postel / Mail :

Kêr / Ville :

KONT DA LAKAAT WAR DLE / COMPTE À DÉBITER

Kodoù - Codes

Stal	Dorikel	Nmm gont	Al'houez
Établissement	Guichet	N° de compte	Cle RIB

ANV HA CHOMLEC'H AR C'HREDOUR / NOM ET ADRESSE DU CRÉANCIER

DIWAN

ZA SAINT-ERNEL | BP 147
29411 LANDERNE CEDEX

Tél : 02 98 21 33 69 | Fax : 02 98 21 31 84

ANV HA CHOMLEC'H AR STAL O TERC'H EL HO KONT / NOM ET ADRESSE
DE L'ÉTABLISSEMENT TENEUR DE VOTRE COMPTE

Anv / Nom :

Straed / Rue :

Kod Post / Code postal :

Kêr / Ville :

Trugarez deoc'h da gas endro d'ar c'hredour ar baperenn-mañ goude bezañ he leuniet.
Rete vo deoc'h kas ganti daveennoù ho kont-bank, ho kont-post pe ho kont-kef-espenn.
Prière de renvoyer cet imprimé dûment rempli au créancier en y joignant obligatoirement
un relevé d'identité bancaire (RIB), postal (RIP) ou de caisse d'épargne (RICE).

Date / deiziad :

Signature / sinadur :